

BELGISCHE SENAAT

SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1980-1981

SESSION DE 1980-1981

14 JANUARI 1981

14 JANVIER 1981

HERZIENING VAN DE GRONDWET

REVISION DE LA CONSTITUTION

Herziening van artikel 100 van de Grondwet om een nieuwe volzin toe te voegen ten einde het emeritaat en de eraan verbonden bezoldiging te kunnen regelen

Révision de l'article 100 de la Constitution en vue d'ajouter une nouvelle phrase permettant de régler l'éméritat et la rémunération y afférente

(Verklaring van de wetgevende macht, zie « Belgisch Staatsblad » nr. 219 van 15 november 1978, 2^e uitgave)

(Déclaration du pouvoir législatif, voir « Moniteur belge » n° 219 du 15 novembre 1978, 2^e édition)

ONTWERP VAN TEKST OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

PROJET DE TEXTE
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

ENIG ARTIKEL

ARTICLE UNIQUE

Aan artikel 100, eerste lid, van de Grondwet wordt een nieuwe volzin toegevoegd, luidend als volgt :

A l'article 100, premier alinéa, de la Constitution est ajoutée une phrase nouvelle, libellée comme suit :

« Zij worden op rust gesteld op de bij de wet bepaalde leeftijd en genieten het bij de wet bepaalde pensioen. »

« Ils sont mis à la retraite à un âge déterminé par la loi et bénéficient de la pension prévue par la loi. »

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

Le Président de la Chambre des Représentants,

J. MICHEL.

J. MICHEL.

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

G. NYFFELS.

G. NYFFELS.

H. PIERRET.

H. PIERRET.

R. A 11303

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

10 (B.Z. 1979) :

N° 11/1° : Voorstel.

N° 11/2° : Amendementen.

N° 11/3° : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

17 en 18 december 1980 en 14 januari 1981.

R. A 11303

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

10 (S.E. 1979) :

N° 11/1° : Proposition.

N° 11/2° : Amendements.

N° 11/3° : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

17 et 18 décembre 1980 et 14 janvier 1981.